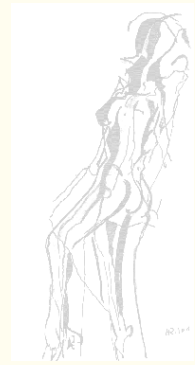


# **Editions-ETAINA-Verlag**

**Martina Merks-Krahforst**



## **Auf ein Wort – Quelques mots**

Wir sind ein sehr kleiner Verlag. Und da - leider - immer noch weitaus mehr Menschen Gedichte, und durchaus gute, veröffentlichungswerte, schreiben, als Gedichte gelesen werden, ist eine Subskription (Minimum 5 Exemplare/Anthologie mit 25 % Autoren-Rabatt) erforderlich. Dabei kann der/die AutorIn wählen, ob er/sie die Exemplare generell abnehmen möchte oder nur, wenn das/die eigene/n Gedicht/e aufgenommen wird/werden.

EINKAUFEN kann man sich in unsere Gedichtbände nicht – die Qualität und Originalität der eingesandten Arbeiten, unabhängig von der gewählten Form (frei oder gebunden), bestimmt über Ablehnung oder Aufnahme. Hierfür zeichnet eine Jury aus Verlagsleiterin, einem Kultur-Journalisten, einer Germanistik- und Französisch-Studentin (Schwerpunkt Lyrik) sowie dem CEPAL (Centre Européen pour la Promotion des Arts et des Lettres - Europäisches Zentrum zur Förderung der Literatur und der Kunst; F-Thionville) verantwortlich.

Die Übersetzungen und Endkorrekturen erfolgen in enger Zusammenarbeit mit dem CEPAL.

## **Quelques mots – Auf ein Wort**

Nous sommes une très petite maison d'édition. Et, comme, hélas, il y a toujours dans le domaine de la poésie plus de gens qui écrivent que de lecteurs, et des poèmes très beaux, dignes d'être publiés, la souscription reste une nécessité (au moins 5 exemplaires de l'anthologie avec 25% de réduction). L'auteur reste libre de maintenir sa commande si son poème n'était pas retenu, ou non.

Il n'est pas possible d'acheter le droit d'être publié dans notre anthologie, seules la qualité et l'originalité des poèmes envoyés sont décisives. Cette décision revient à un jury composé de la directrice d'édition, d'un journaliste culturel et d'une étudiante germaniste et en français (poésie) ainsi que du CEPAL (Centre Européen pour la Promotion des Lettres et des Arts).

Les traductions et les corrections définitives se réalisent en étroite collaboration avec le CEPAL.